



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN THO
Last Middle First

Current Address: 146 A Long Quoi, Thanh Duc, Thi Xa Vinh Long, Cuu Long, Vietnam

Date of Birth: 03/03/53 Place of Birth: Vinh Long, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Second Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/05/75 To 12/15/76
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: HONG NGOC GIAO
Name
Buena Park CA 90620 (714)
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>None</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Loao Ntong
DATE PREPARED: 03/22/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN THO
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE VAN THO	03/03/53	Husband
PHAM THI DIEP	05/22/50	Wife
LE DINH SINH NHAT	11/08/79	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN THO
Last Middle First

Current Address: 146 A Long Quoi, Thanh Duc, Thi Xa Vinh Long, Cuu Long, Vietnam

Date of Birth: 03/03/53 Place of Birth: Vinh Long, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Second Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/05/75 To 12/15/76
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: HONG NGOC GIAO
Name
Buena Park CA 90620 (714)
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>None</u>	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Brother Hong

DATE PREPARED: 03/22/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN THO
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE VAN THO	03/03/53	Husband
PHAM THI DIEP	05/22/50	Wife
LE DINH SINH NHAT	11/08/79	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

NAME OF
EX-POLITICAL PRISONER OVERSEAS

SEX

DATE OF BIRTH

PLACE OF BIRTH

LE VAN-THO

M

3-3-1953

Vinh Long - Vietnam

NAMES OF FAMILY MEMBERS

SEX

DATE OF BIRTH

PLACE OF BIRTH

- HAM-THI-DIEP

F

1950

Vinh Long - Vietnam

- LE DINH-SINH-NHAT

M

1979

Present Address: 146 A Long Quoi - THANH DUC

T.X. VINH LONG - CUU LONG

VIETNAM

When and where was the ex-political prisoner in prison?

Dates: From 5-5-1975 To 12-15-1976

Place: GO NHUM - VINH LONG

Why was the ex-political prisoner imprisoned?

Second Lieutenant of Vietnamese Army before 1975

U.S. CONTACT: Relative ☐ Friend ☒ Church or Group ☐

RELATIVE OR FRIEND

CHURCH OR GROUP

NAME: HONG-NGOC-GIAO

NAME:

ADDRESS:

BUENA PARK CA 90620

(City)

(State)

(Zip)

ADDRESS:

(City)

(State)

(Zip)

PHONE: Home (714)

Work (714)

PHONE: Home ()

Work ()

PLACE OF BIRTH: Vietnam

DATE OF BIRTH: 11-2-1927

CONTACT PERSON:

IMMIGRATION STATUS: PERMANENT RESIDENT

RELATIONSHIP TO REFUGEES: FRIEND

PHONE: Home ()

Work ()

Hong-Ngoc-Giao

(Signature)

3/16/90

(Date)

PRELIMINARY STATEMENT ON FAMILY REUNION SPONSORSHIP

I am filing an Affidavit of Relationship and/or a Refugee Inquiry Sheet for my relative(s) or friend(s) overseas through the _____ national denominational resettlement office and the _____ ERRSS Affiliate.

.....
Please check one of the following:

- ___ 1. I am employed and financially secure and can take full responsibility for sponsorship.
- ___ 2. I will need a church (or other organization) to co-sponsor with me. My share of the sponsorship will be to provide for: Housing___ Food___ Clothing___ Pocket Money___ Finding a job___ Health Exam___ Transportation___ English Classes___ Orientation___ Enroll Children in School___ Translation___
- ___ 3. I will not be able to assume any responsibility for sponsorship.
- ___ a. I would like the refugee(s) to resettle in my city and state.
- ___ b. I would agree to them resettling in another city or state.
-

A potential co-sponsor who might assist me is:

POTENTIAL CO-SPONSOR

Name: _____

Address: _____

(City) (State) (Zip)

Contact Person: _____

Phone: Home (____) _____

Work (____) _____

HEADQUARTERS OF MILITARY ZONE 9

- Basing upon the clemency program of the Temporary Revolutionary Government of South Viet Nam toward the officers, staff officers, soldiers of the former government .
- Basing upon the good spirit of reeducation of Le Van Tho , former First Lieutenant of former regime , who has shown repentance and effort to become an useful person for his country .
- Basing upon the petition of his mother Le Thi Hoa . Residing at 25/32 Tong Phuoc Hiep Vinh Long .

DECISION

- No.1 Le Van Tho , former First Lieutenant to stop the training and come back home .
- No.2 When go back home or working Mr. Tho has to observe law and has to be under the probation surveillance of the Local Authorities or the Unit where he is working. The probation period is 1 year . After that if the Local Authorities or the working unit certify that he has made a progress and with the consentment of the central authorities his citizenship will be reestablished
- No.3 The training office of the Military Zone Cuu Long shall observe this decision .

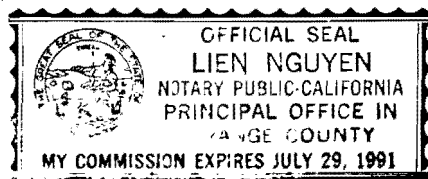
On Dec. 15, 1976

TUQ/Headquarters of Military Zone 9

Signed and Sealed

DESCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

24th DAY OF March , 1976
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Kim Pham

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ Cách Mạng lâm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính ngụy quân và nhân viên ngụy quyền.

- Xét tình thân học tập cải tạo của *Lê Văn Thọ* nguyên là *Thúc uý* ngụy quân, trong thời gian qua tỏ ra biết ăn năn hối cải và cố gắng phấn đấu để trở thành người có ích cho đất nước.

- Xét đơn xin bảo lãnh của *mẹ Lê Văn Thọ. 25/32. Tổng Phước Hiệp Vĩnh Long* đối với sĩ quan ngụy có tên nói trên.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Chó: *Lê Văn Thọ* nguyên là: *Thúc uý* ngụy quân được tạm ngừng quản huấn tập trung và cho phép được trở về nhà làm ăn.

Điều 2: Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành chuyên môn *Mục Thọ* phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là: *Một năm* Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3: Phòng quản huấn quân khu. Trại quản huấn: *Cửu Long* và đường sự chiểu quyết định thi hành.

Ngày *15* tháng *12* năm *1976*

TUQ/ Bộ Tư Lệnh Quân Khu 9.

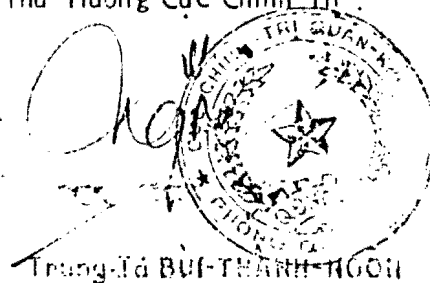
TC Thủ Trưởng Cục Chính Trị

GHI CHÚ:

- Giấy này không có giá trị đi đường.
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần là do chính quyền địa phương xã, phường, quy định.

Quyết định này, làm thành 4 bản:

- 1- Phòng quản huấn quân khu lưu.
- 1- Trại quản huấn
- 1- Ủy ban nhân dân Xã, phường, cơ quan.
- 1- Đường sự.



PUBLIC COMMITTEE
HAMLET, THI XA
DISTRICT VINH LONG
CITY CUU LONG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 369
Book No ----



name	LE VAN THO
	MALE
birth	1953
birth	LONG CHAU HAMLET, VINH LONG
name	----
Age	----
Race	----
Nationality	----
Occupation	----
Residence	----
Mother's name	LE THI HOA
Age	----
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	HOA AN GROUP, HOA TAN HAMLET, CHAU THANH, DONG THAP
Applicant's name	----
Age	----
Residence	----
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

FEB. 24, 1989

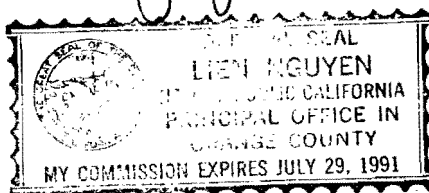
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

ESTABLISHED ON ----

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

23rd March 1990
[Signature]
NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

[Signature: Kim Pham]

PUBLIC COMMITTEE
HAMLET ~~THI XA~~
DISTRICT VINH LONG
CITY CUU LONG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 369
Book No ----

Child's name	LE VAN THO
Sex	MALE
Date of birth	1953
Place of birth	LONG CHAU HAMLET, VINH LONG
Father's name	----
Age	----
Race	----
Nationality	----
Occupation	----
Residence	----
Mother's name	LE THI HOA
Age	----
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	HOA AN GROUP, HOA TAN HAMLET, CHAU THANH, DONG THAP
Applicant's name	----
Age	----
Residence	----
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

FEB. 24, 1989

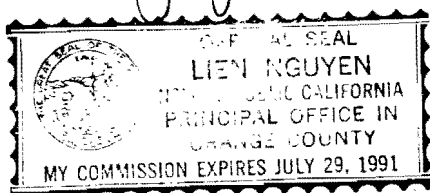
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

ESTABLISHED ON ----

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

23rd day of March, 1990
[Signature]
NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

[Signature: Kim Pham]

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường Thị xã
Huyện, Quận Vĩnh Long
Tỉnh, Thành phố Thị xã

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT
Số 369
Quyển _____



GIẤY KHAI SINH (BẢN SAO)

Họ và tên Đỗ Văn Thọ Nam hay nữ Nam
Ngày, tháng, năm sinh 01-01-1955
Nơi sinh Thị xã, Vĩnh Long
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	NGƯỜI MẸ	NGƯỜI CHA
Họ và tên	<u>Đỗ Thị Hòa</u>	
Tuổi		
Dân tộc	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Thợ may</u>	
Nơi thường trú	<u>Ấp Hòa An, xã Hòa Tân, Châu Thành Long Thập</u>	

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Người đứng khai ký

Đăng ký ngày 24 tháng 02 năm 1955
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 24 tháng 02 năm 1955
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN, ĐÓNG DẤU

[Signature]
Thị xã, Vĩnh Long

CITY CUU LONG
DISTRICT TXVL
HAMLET THANH DUC

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

MARRIAGE CERTIFICATE

Husband's name	LE VAN THO
Date of birth	1953
Place of birth	----
Residence	LONG QUOI GROUP, THANH DUC HAMLET, TXVL, CUU LONG CITY
Occupation	FARMER
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
ID#	331004260
Wife's name	PHAM THI DIEP
Date of birth	1950
Place of birth	----
Residence	LONG QUOI GROUP, THANH DUC HAMLET, TXVL, CUU LONG CITY
Occupation	FARMER
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
ID#	330675659
Date of marriage	MAY 02, 1984

Established on May 02, 1984

Wife's signature

Husband's signature

For Public Committee

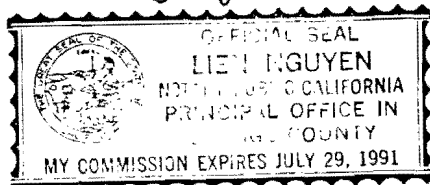
Signed

Signed

Signed & Sealed

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

22nd DAY OF March, 1984
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC



I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Huu Pham

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Phường THANH QUỐC
Huyện, Quận TXVL
Tỉnh, Thành phố CẦN LŨNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số HT12/P3
QĐ số
Ngày 2-5-84
Số 175
Quyển số 01

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên LÊ VĂN THỌ

PHẠM THỊ DIỆP

Bí danh

Sinh ngày tháng 1953

1950

năm hay tuổi

Dân tộc KINH

KINH

Quốc tịch VIỆT NAM

VIỆT NAM

Nghề nghiệp LÂM NGHIỆP

LÂM NGHIỆP

Nơi đăng ký KT LONG QUỐC

KT LONG QUỐC

nhân khẩu XÃ THANH QUỐC

XÃ THANH QUỐC

thường trú TXVL TỈNH CẦN LŨNG

TXVL TỈNH CẦN LŨNG

Số giấy chứng minh nhân dân: 31004260

330675659

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 02 tháng 05 năm 1984

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. UBND

XÃ THANH QUỐC







NGUYỄN VĂN TRÍ

PUBLIC COMMITTEE
HAMLET THI XA
DISTRICT VINH LONG
CITY CUU LONG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE :



No 43
Book No 01

name	PHAM THI DIEP
	FEMALE
birth	MAY 22, 1950
birth	LONG THANH VINH LONG
name	PHAM VAN NHAM
Age	1909
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	146 LONG QUOI THANH DUC VINH LONG DISTRICT CUU LONG
Mother's name	BUI THI ON
Age	1912
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	146 LONG QUOI THANH DUC VINH LONG DISTRICT CUU LONG
Applicant's name	PHAM VAN NHAM
Age	1909
Residence	146 LONG QUOI THANH DUC VINH LONG DISTRICT CUU LONG
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON AUG. 04, 1989

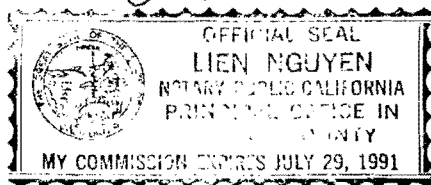
AUG. 04, 1989

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

1989 DAY OF May 1989
[Signature]
NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

[Signature: Kim Pham]

PUBLIC COMMITTEE

HAMLET THI XA

DISTRICT VINH LONG

CITY CUU LONG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 43
Book No 01

Child's name	PHAM THI DIEP
Sex	FEMALE
Date of birth	MAY 22, 1950
Place of birth	LONG THANH VINH LONG
Father's name	PHAM VAN NHAM
Age	1909
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	146 LONG QUOI THANH DUC VINH LONG DISTRICT CUU LONG
Mother's name	BUI THI ON
Age	1912
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	146 LONG QUOI THANH DUC VINH LONG DISTRICT CUU LONG
Applicant's name	PHAM VAN NHAM
Age	1909
Residence	146 LONG QUOI THANH DUC VINH LONG DISTRICT CUU LONG
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

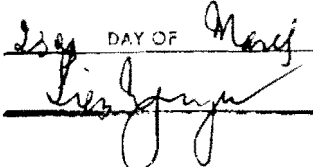
ESTABLISHED ON AUG. 04, 1989

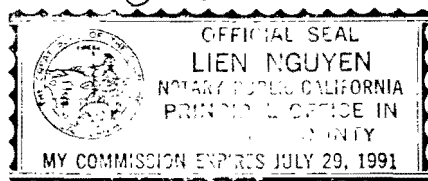
AUG. 04, 1989

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

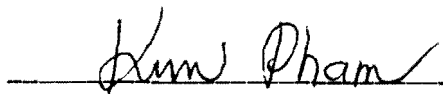
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

22nd DAY OF May, 1990

NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường Thị xã
Huyện, Quận Vĩnh Long
Tỉnh, Thành phố Chuối Long

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số 43
Quyển số 01



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên PHAM THI ĐIẾP Nam hay nữ Nữ
Ngày, tháng, năm sinh Ngày hai hai, tháng năm, năm một
Chín năm mười (22-05-1950)
Nơi sinh Long Thành Vĩnh Long
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Prui Thị Ôn</u>	<u>Phạm Văn Nhâm</u>
Tuổi	<u>1012</u>	<u>1909</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>146 Long quốc Thanh Đức</u> <u>Thị xã và Chuối Long</u>	<u>146 Long quốc Thanh</u> <u>Đức Thị xã và Chuối Long</u>

5/89 QĐ 261/QĐ - HT

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Phạm Văn Nhâm 1909 ngụ 146 Long quốc Thanh Đức

Người đứng khai

Đăng ký ngày 04 tháng 08 năm 19 89

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

PHÓ CHỦ TỊCH

Phạm Văn Nhâm

Đã ký

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 04 tháng 08 năm 1989

T/M UBND

ký tên, đóng dấu

[Signature]



DUC

IG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE ;

No 512
Book No 01

name	LE DINH SINH NHAT
Sex	MALE
Date of birth	NOV. 08, 1979
Place of birth	CUU LONG GENERAL HOSPITAL
Father's name	LE VAN THO
Age	1953
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	LONG QUOI GROUP, THANH DUC
Mother's name	PHAM THI DIEP
Age	1950
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	LONG QUOI GROUP, THANH DUC
Applicant's name	LE VAN THO
Age	1953
Residence	146A LONG QUOI GROUP, THANH DUC HAMLET, TXVL, CUU LONG
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

SEP. 11, 1989

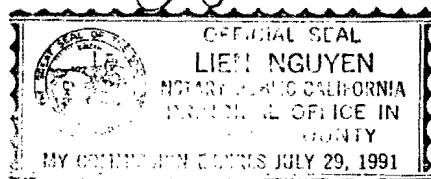
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

ESTABLISHED ON AUG. 28, 1986

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

Ray Marie 1989
Liz Geyer
NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Kim Pham

PUBLIC COMMITTEE
NAME THANH DUC
DISTRICT TXVL
CITY CUU LONG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 512
Book No 01

Child's name	LE DINH SINH NHAT
Sex	MALE
Date of birth	NOV. 08, 1979
Place of birth	CUU LONG GENERAL HOSPITAL
Father's name	LE VAN THO
Age	1953
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	LONG QUOI GROUP, THANH DUC
Mother's name	PHAM THI DIEP
Age	1950
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	LONG QUOI GROUP, THANH DUC
Applicant's name	LE VAN THO
Age	1953
Residence	146A LONG QUOI GROUP, THANH DUC HAMLET, TXVL, CUU LONG
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON AUG. 28, 1986

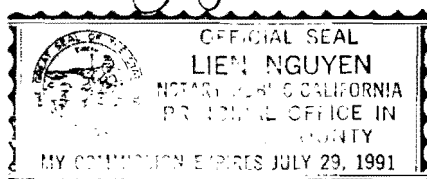
SEP. 11, 1989

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

Day Month Year
Notary Public
NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Pham

ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã, phường THANH ĐỨC

Huyện, Quận TXVL

Tỉnh, Thành phố CỦA LONG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Số **512**

Quyền **01**



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên LÊ ĐÌNH SINH NHẬT Nam hay nữ NAM

Ngày, tháng, năm sinh (08/11/1979) ngày tám tháng mười năm

một ngàn chín trăm bảy mươi chín,

Nơi sinh BỆNH VIỆN ĐA KHOA CỬA LONG.

Dân tộc KINH Quốc tịch VIỆT NAM

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>PHẠM THỊ DIỆP</u>	<u>LÊ VĂN THỌ</u>
Tuổi	<u>19</u>	<u>1953</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>ấp long quới, thanh đức</u>	<u>ấp long quới, thanh đức</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

LÊ VĂN THỌ sinh năm 1953 hiện ngụ số: 146^A ẤP LONG QUỚI

XÃ THANH ĐỨC, TXVL, CỬA LONG.

Đăng ký ngày 28 tháng 08 năm 19 **86**

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

CHỦ TỊCH

(đã ký)

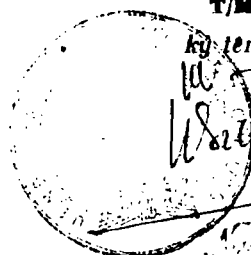
NGUYỄN VĂN TRÍ

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 11 tháng 9 năm 1989

T/M UBND

Ký tên, đóng dấu



Nguyễn Văn Trí

ST. ANSELM'S IMMIGRANT & REFUGEE
COMMUNITY CENTER (CWS)
13091 GALWAY ST. (714) 537-0608
GARDEN GROVE, CA 92644

CHURCH WORLD SERVICE
Immigration and Refugee Program
475 Riverside Drive
New York, New York 10115

I.V. 82800

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I.
YOUR NAME HÔNG - NGOC GIAO YOUR ALIEN STATUS IS: _____
DATE OF BIRTH 01-02-1927 U.S. CITIZEN [] Number: _____
PLACE OF BIRTH Long Hải - Baria PERMANENT RESIDENT (X) AT 39303 919
ADDRESS IN USA _____ REFUGEE [] AT _____
Buena Park DATE OF ENTRY INTO USA mon. day year
11 / 04 / 1985
TELEPHONE NO. (H) CA 90630 FROM WHICH COUNTRY? VIETNAM
(W) _____

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

II.
Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for U.S. entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) LÊ - VĂN - THO
ADDRESS IN VIETNAM 146A LONG QUỚI THANH ĐỨC T.X. VINH LONG - CẨM - LONG

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? NO CATEGORY? _____

DATE AND PLACE OF FILING NA

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO X NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND [] WIFE [] CHILD [] BROTHER [] SISTER []

OTHER FRIEND OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W) or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
LÊ - VĂN - THO	3 / 3 / 53	Vinh Long	M	M	Principal Applicant	146A. LONG QUỚI - THANH ĐỨC
PHAM - THỊ - DIỆP	1 / 50	Vinh Long	F	M	WIFE	T.X. VINH LONG - CẨM LONG
LÊ ĐÌNH SINH NHẬT	1 / 79	Vinh Long	M	S	Son	_____
4.	1 /					
5.	1 /					
6.	1 /					
7.	1 /					
8.	1 /					
9.	1 /					
10.	1 /					

III.

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on a separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
A. Your Spouse						
Tzân-thi - Kiên Kiên	M	6-25-30	Vietnam	yes/no	Living	Buena Park CA 90620
B. Other Spouses						
NONE	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
C. Your children						
HÔNG-THỊ-NGỌC-HÂN	M	6-12-50	Vietnam	yes/no	Living	Ana Park CA 90620
HÔNG-NGỌC-HẰNG	M	8-20-52	Vietnam	yes/no	Living	CA 90620
HÔNG-NGỌC-HUÔNG	M	4-6-55	Vietnam	yes/no	Living	
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
D. Your parents						
HÔNG-VĂN-TÊ	M	1907	Vietnam	yes/no	Living	51 T. 18 H. 18 Phong - Long Hai Dong Nai
TRẦN-THỊ-CHƠI	M/F	1907	Vietnam	yes/no	Dead	
E. Your brothers/sisters						
Hông-thị-Ngọc-Khương	M	1929	Vietnam	yes/no	Living	257 Lê-thành-Tôn Q. 1 T.P.H.C.M.
Hông-thị-Ngọc-Ninh	M	1932	Vietnam	yes/no	Living	51 T. 18 H. 18 Phong - Long Hai Dong Nai
Hông-thị-Ngọc-Châu	M	1935	Vietnam	yes/no	Living	134 Dong Khoi Q. 1 T.P.H.C.M.
Hông-ngọc-Hinh	M	1942	Vietnam	yes/no	Living	Woodland CA 95695
Hông-ngọc-Huông	M	1945	Vietnam	yes/no	Living	Sanita Ana CA 92707
Hông-thị-Ngọc-Sen	M	1948	Vietnam	yes/no	Living	Alta T2A664

IV. A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE PHAM THI DIEP

AGENCY: EMBASSY () USAID/USON () CORDS () USIS () USARV/MACV/DAO (X) OTHER USO CAN THO

SECTION/DIVISION/OFFICE CAN THO OFFICER CLUB - EAKIN COMPOUND

LAST POSITION: COUNTER GIRL LAST GRADE:

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM 1970 TO 1973

PLACE CAN THO NAME OF LAST SUPERVISOR ROY E. PETERSON

REASON FOR SEPARATION

SECTION/DIVISION/OFFICE UNITED SERVICE ORGANIZATION CAN THO

PREVIOUS POSITION: PREVIOUS GRADE:

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM TO

PLACE CAN THO NAME OF SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

IV. B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES [] NO []

FOR: (NAME) NONE

	<u>DATE</u>	<u>SCHOOL</u>	<u>PLACE</u>
FROM	TO		
FROM	TO		

DESCRIBE: _____

V.

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____
 JOB TITLE _____
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____
 SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____
 PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

VI.

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE NONE NAME OF SCHOOL _____
 DESCRIPTION OF COURSES _____
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING: FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____
 DESCRIPTION OF COURSES _____
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING: FROM _____ TO _____

VII.

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON LÊ-VĂN-THO
MINISTRY OR MILITARY UNIT _____ TITLE OR RANK SECOND-LIEUTENANT
PLACE _____ FROM 1973 TO 1975
JOB DESCRIPTION _____
LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: _____

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☒ NO ☐ IF YES,
PLEASE DESCRIBE: _____
NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN RE-EDUCATION?
YES ☒ NO ☐

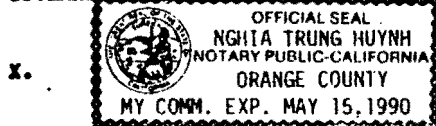
NAME LÊ-VĂN-THO DURATION: from 5-5-1975 to 12-15-1976
NAME _____ DURATION: from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relative's eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.



NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Braon Hong
Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 16th day of MARCH, 1990

Nghia Trung Huynh
Signature of Notary

My commission expires: MAY 15, 1990

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-1-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 27 tháng 4 năm 1990

Kính gửi: *v/l* *Hội Ngạc Gia*

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận đủ thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhà đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũ với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thẩm quyền tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách từ nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thủ,

[Signature]
Ba Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Phạm Trung Kỳ
Lê Văn Phô

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- () Hồ sơ bảo trợ () IV# , () LOI , () Exit visa () I-171 , () GIẤY RA T
() Giấy hộ tịch (khai sinh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
() Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
() Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)
() Tài liệu liên hệ đến tư nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHÁC:

(X)- Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ
(tên tư nhân):



THO

NHẬT

GIAO N. HONG

BUENA PARK, CA 90620

JUN 07 1990



Families of Vietnamese Political Prisoners Assoc.
P.O. Box 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

Hong Ngoc Gias

Buena Park CA 90620

APR 02 1990

WE WELCOME TO JOIN WITH THE
FRIENDS OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION

Box 1005

97001-1005, VA 22005-0005

FIRST CLASS



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: - 1 MAY 1990

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for

LE VAN THO IV 82800,
 IV ,
 IV ,

which the ODP received on // APR 90. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

NA

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001

ODP-20
(1093a: 07/89)

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership Letter

4/27/90